II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 8. apríla 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2001/781/ES, ktorým sa prijíma príručka prijímajúcich agentúr a glosár dokumentov, ktoré sa môžu doručovať podľa nariadenia Rady (ES) č. 1348/2000 o doručovaní súdnych a mimosúdnych dokumentov občianskoprávnych alebo obchodných veciach v členských štátoch

[oznámené pod číslom K(2008) 1259]

(2008/541/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1348/2000 z 29. mája 2000 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskych a obchodných veciach v členských štátoch [1], a najmä na jeho článok 17 písm. a),

po konzultácii s výborom zriadeným podľa článku 18 nariadenia (ES) č. 1348/2000,

keďže:

(1) Na vykonávanie nariadenia (ES) č. 1348/2000 bolo nevyhnutné vypracovať a uverejniť príručku s informáciami o prijímajúcich orgánoch určených podľa článku 2 uvedeného nariadenia. Príručka je uvedená v prílohe I k rozhodnutiu Komisie 2001/781/ES z 25. septembra 2001, ktorým sa prijíma príručka prijímajúcich agentúr a glosár dokumentov, ktoré sa môžu doručovať podľa nariadenia Rady (ES) č. 1348/2000 o doručovaní súdnych a mimosúdnych dokumentov v občianskoprávnych alebo obchodných veciach v členských štátoch [2].

(2) Na základe zmien informácií oznámených Komisii podľa článku 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1348/2000 je potrebné príručku zmeniť a doplniť.

(3) Rozhodnutie 2001/781/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Jediný článok

Príručka obsahujúca informácie o prijímajúcich subjektoch v prílohe I k rozhodnutiu 2001/781/ES sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 8. apríla 2008

Za Komisiu

Jacques BARROT

podpredseda

---

[1] Ú. v. ES L 160, 30.6.2000, s. 37.

[2] Ú. v. ES L 298, 15.11.2001, s. 1. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2007/500/ES (Ú. v. EÚ L 185, 17.7.2007, s. 24).

PRÍLOHA

Do príručky obsahujúcej informácie o prijímajúcich subjektoch sa za oddiel týkajúci sa Spojeného kráľovstva dopĺňajú tieto oddiely:

„ČESKÁ REPUBLIKA

I. Prijímajúce orgány: okresné súdy.

Kontaktné údaje sú uvedené v príručke prijímajúcich orgánov, ktorá je dostupná na internetovej stránke Európskeho justičného atlasu pre občianske veci:

http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Spôsoby prijímania písomností, ktoré majú orgány k dispozícii:

— prostredníctvom prevádzkovateľa poštových služieb,

— faxom,

— e-mailom.

III. Formulár je možné vyplniť v českom, slovenskom, anglickom a nemeckom jazyku.

DÁNSKO

I. Prijímajúcim orgánom je ministerstvo spravodlivosti.

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
1216 København K
Tel.: (45) 7226 8400
Fax: (45) 3393 3510
E-mail: jm@jm.dk

Ministerstvo spravodlivosti je prijímajúcim orgánom pre celú krajinu.

II. Dokumenty je možné zaslať poštou, faxom alebo e-mailom za predpokladu, že obsah prijatého dokumentu v plnej miere zodpovedá obsahu odoslaného dokumentu a že všetky údaje v dokumente sú čitateľné.

III. Dánsko súhlasí, že formulár v prílohe k nariadeniu možno vyplniť v dánskom, anglickom alebo francúzskom jazyku.

ESTÓNSKO

I. Prijímajúce orgány: Prijímajúcim orgánom súdnych písomností je ministerstvo spravodlivosti.

Justiitsministeerium
Tõnismägi 5a
15191 Tallinn
Eesti
Tel.: (372) 6 208 183 a (372) 6 2081 86
Fax: (372) 6 208 109
E-mail: central.authority@just.ee

II. K dispozícii sú nasledujúce komunikačné prostriedky:

— pre prijímanie a odosielanie písomnsotí: pošta vrátane súkromných kuriérskych služieb,

— pre ďalšiu komunikáciu: telefón a e-mail.

III. Okrem estónskeho jazyka je povolený aj anglický jazyk.

CYPRUS

I. Prijímajúce orgány: ministerstvo spravodlivosti a verejného poriadku

Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministerstvo spravodlivosti a verejného poriadku)
Λεωφόρος Αθαλάσσας (Athalassas Avenue 125)
CY-1461 Λευκωσία [Lefkosia (Nicosia)]
Κύπρος (Cyprus)
Tel.: (357) 22805928
Fax: (357) 22518328
E-mail: registry@mjpo.gov.cy

II. Spôsoby prijímania písomností, ktoré majú orgány k dispozícii:

pošta, fax, e-mail

III. Jazyky, ktoré môžu byť použité na vyplnenie jednotného formulára:

grécky a anglický jazyk

LOTYŠSKO

I. Prijímajúce orgány: ministerstvo spravodlivosti je prijímajúcim orgánom pre celú krajinu.

Ministerstvo spravodlivosti Lotyšskej republiky
Blvd. Brivibas 36
LV-1536, Riga
Lotyšsko
Tel.: (371) 67036716
Fax: (371) 67210823
E-mail: tm.kanceleja@tm.gov.lv

II. Spôsoby prijímania dokumentov, ktoré majú orgány k dispozícii:

Písomnosti môžu byť zaslané poštou, faxom alebo e-mailom.

Žiadosti o doručenie písomností a osvedčenie doručenia môžu prijať faxom alebo e-mailom, ak boli tiež zaslané poštou.

III. Jazyky, ktoré môžu byť použité na vyplnenie jednotného formulára:

Okrem lotyšského jazyka akceptuje Lotyšsko na vyplnenie jednotného formulára aj anglický jazyk.

LITVA

I. Prijímajúce orgány: prijímajúcimi orgánmi sú súdy prvého stupňa.

Kontaktné údaje sú uvedené v príručke prijímajúcich orgánov, ktorá je dostupná na internetovej stránke Európskeho justičného atlasu pre občianske veci:

http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Spôsoby prijímania písomností, ktoré majú orgány k dispozícii:

Doručovanie súdnych a mimosúdnych písomností sa pripúšťa poštou alebo faxom.

III. Jazyky, ktoré môžu byť použité na vyplnenie jednotného formulára (pozri článok 4):

Okrem litovského jazyka akceptuje Litva na vyplnenie jednotného formulára aj francúzsky a anglický jazyk.

MAĎARSKO

I. Prijímajúce orgány:

V súlade s článkom 2 ods. 3 je ministerstvo spravodlivosti určené ako prijímajúci orgán na obdobie piatich rokov. Všetky žiadosti je potrebné zaslať na adresu: ministerstvo spravodlivosti, odbor medzinárodného práva súkromného.

Igazságügyi Minisztérium
Nemzetközi Magánjogi Osztály
1363 Budapest
Postafiók 54
Tel.: (36) 1 4413110
Fax: (36) 1 4413112
E-mail: nemzm@im.hu

II. Spôsoby prijímania písomností, ktoré majú orgány k dispozícii:

pošta, fax, e-mail

III. Jazyky, ktoré môžu byť použité na vyplnenie jednotného formulára (pozri článok 4):

maďarský, nemecký, anglický a francúzsky jazyk

MALTA

I. Prijímajúce orgány:

Orgán:

Attorney General's office
The Palace
St. George's Square
Valletta CMR02

Štátni úradníci:

1. Cynthia Scerri De Bono
   Attorney General's Office
   The Palace
   St. George's Square
   Valletta CMR02.
   Tel.: (00356) 2125683206
   Fax: (00356) 21237281
   E-mail: cynthia.scerri-debono@gov.mt

2. Heidi Testa
   Attorney General's Office
   The Palace
   St. George's Square
   Valletta.CMR02.
   Tel.: (00356) 2125683209, (00356) 21225560
   Fax: (00356) 21237281
   E-mail: heidi.testa@gov.mt

II. Spôsoby prijímania písomností, ktoré majú orgány k dispozícii: Originály písomností je potrebné doručiť poštou. Písomnosti môžu byť zaslané faxom/e-mailom.

III. Jazyky, ktoré môžu byť použité na vyplnenie jednotného formulára: anglický jazyk

POĽSKO

I. Prijímajúce orgány sú okresné súdy (*Sądy Rejonowe*)

Kontaktné údaje sú uvedené v príručke prijímajúcich orgánov, ktorá je dostupná na internetovej stránke Európskeho justičného atlasu pre občianske veci:
http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Prijímať sa môžu len dokumenty zaslané poštou.

III. Jednotný formulár je možné vyplniť v poľskom, anglickom alebo nemeckom jazyku.

RUMUNSKO

I. Rumunskou prijímajúcou agentúrou žiadostí o doručovanie súdnych a mimosúdnych písomností z členských štátov Európskej únie je okresný súd miesta bydliska adresáta alebo sídla spoločnosti.

Kontaktné údaje sú uvedené v príručke prijímajúcich orgánov, ktorá je dostupná na internetovej stránke Európskeho justičného atlasu pre občianskoprávne veci:
http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Okrem rumunského jazyka akceptuje Rumunsko na vyplnenie jednotného formulára aj francúzsky a anglický jazyk.

SLOVINSKO

I. Prijímajúce orgány: okresné súdy

Kontaktné údaje sú uvedené v príručke prijímajúcich orgánov, ktorá je dostupná na internetovej stránke Európskeho justičného atlasu pre občianskoprávne veci:
http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Prijímať sa môžu len dokumenty zaslané poštou.

III. Jednotný formulár je možné vyplniť v slovinskom a anglickom jazyku.

SLOVENSKO

I. Prijímajúce orgány sú okresné súdy, ktorých miestna príslušnosť je daná Európskym justičným atlasom pre občianske veci.

Kontaktné údaje sú uvedené v príručke prijímajúcich orgánov, ktorá je dostupná na internetovej stránke Európskeho justičného atlasu pre občianske veci:
http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Jazyky, ktoré môžu byť použité na vyplnenie jednotného formulára (článok 4): slovenčina“